



ZAMPIELLO ALESSANDRA

FREELANCE TRANSLATOR

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Municipality OF FONDI| Administrative Instructor cat. C assigned to the Office directly under the authority of the governing bodies

From 01/07/2001 to 06/10/2009

VARIOUS TRANSLATION AGENCIES, MULTINATIONAL COMPANIES, SMALL AND MEDIUM-SIZED ENTERPRISES, LAW FIRMS AND TECHNICIANS AND PRIVATE COMPANIES | FREELANCE TRANSLATOR AND PROOFREADER

from 2010 to date

- Technical, scientific, medical, manual translations, legal documents, contracts, patents, portals and websites, etc.

BUSINESS & LANGUAGES TRANSLATION| FREELANCE TRANSLATOR, PROOFREADER AND POST-EDITOR

From November 2017

- Continuous collaboration

ONEDOCUMENTTRANSLATION| FREELANCE TRANSLATOR, PROOFREADER AND POST-EDITOR

From December 2018

- Continuous collaboration

TSD-RESOURCES| FREELANCE TRANSLATOR, PROOFREADER AND POST-EDITOR

From November 2018

- Continuous collaboration

EDUCATION

CLASSICAL HIGH SCHOOL DIPLOMA/Classical Lyceum

1985-1990

BACHELOR'S DEGREE/HIGHER SCHOOL FOR INTERPRETERS AND TRANSLATORS BASED IN ROME

1991-1996

Degree as an English and French translator

FURTHER TRAINING COURSES

Webinar: "Terminology and language tricks"

Webinar: "Post-editing techniques for machine translation"

COMPUTER KNOWLEDGE

Windows 10, Microsoft Office, Adobe Acrobat, Internet Explorer;**SDL TRADOS 2021, MemoQ, Xtm, Across, Memsources.**

ABOUT ME

I am an Italian professional freelance translator, with over ten years of experience in the field of translations to and from English and French.

My areas of specialization are: Economics, Agreements and Commercial Contracts, Mechanics and Electronics, Electronics, Computer Science, Machinery and Plants for Industry, Manuals, Medical and Scientific Texts, Legal Documents, Patents, Trademarks and Copyright, Portals and Websites, Tourism, Artistic/literary.

CONTACTS

+ 393407826645

Via Ugo Foscolo, 11 04022 Fondi (Lt)

alessandrazampiello@gmail.com

LANGUAGES

English: professional level

French: professional level

COMPETENCES

Communication

Determination

Project management

Respect for deadlines

Flexibility guarantee

Quality offer